

НОРА
РОБЕРТС

NORA ROBERTS

SUZANNA'S SURRENDER

A Novel

НОРА РОБЕРТС

ПОРАЖЕНИЕ СЮЗАННЫ

Роман



Москва
ЦЕНТРПОЛИГРАФ

УДК 821.111(73)-31
ББК 84(7Сое)
P58



Все права на издание защищены, включая право воспроизведения полностью или частично в любой форме.

Это издание опубликовано с разрешения
Harlequin Books S. A.

Товарные знаки Harlequin и Diamond принадлежат Harlequin Enterprises limited или его корпоративным аффилированным членам и могут быть использованы только на основании сублицензионного соглашения.

Эта книга является художественным произведением.
Имена, характеры, места действия вымышлены
или творчески переосмыслены. Все аналогии
с действительными персонажами или событиями случайны.

P58 **Робертс Нора**
Поражение Сюзанны: роман / Пер. с англ.
А.Е. Прохоровой. — М.: ЗАО Издательство
Центрполиграф, 2014. — 283 с.

ISBN 978-5-521-87517-7

По поручению семьи Сюзанна отправилась к Холту Бредфорду с просьбой помочь отыскать драгоценности ее прабабки; на вырученные за них деньги можно было бы восстановить семейный дом Калхунов. Холт встретил ее не слишком дружелюбно, и Сюзанна рассердилась, хотя оба чувствовали, что их тянет друг к другу. Бывшему копу это не понравилось. Десять лет прослужив в полиции и уйдя в отставку после тяжелого ранения, теперь он хотел жить только для себя. Но едва взглянув на Сюзанну, Холт испытал то же, что и в двадцать лет — невероятное волнение и страсть, — и уже не мог оставаться равнодушным к ее проблемам...

УДК 821.111(73)-31
ББК 84(7Сое)

Suzanna's Surrender
Copyright © 1991 by Nora Roberts
«Поражение Сюзанны»
© Перевод и издание на русском языке, ЗАО «Издательство Центрполиграф», 2014
© Художественное оформление, ЗАО «Издательство Центрполиграф», 2014

ISBN 978-5-521-87517-7

ПОРАЖЕНИЕ СЮЗАННЫ

Роман



Пролог

Бар-Харбор, 1965

В то мгновение, когда я увидел ее, моя жизнь круто изменилась. Более полувека минуло с того момента, и я превратился в седого, слабого старика, но мои воспоминания не утратили яркости и свежести.

После недавнего сердечного приступа я вынужден соблюдать покой, и потому вернулся сюда, на остров, ее остров, где когда-то все и началось. Здесь тоже все изменилось. Большой пожар, случившийся в 1947-м, многое уничтожил. Появились новые здания и новые люди. Улицы вместо конных экипажей наводнились машинами. Но мне несказанно повезло, что я смог увидеть это место таким, каким оно когда-то было и каким стало теперь.

Мой сын стал взрослым мужчиной, достойным человеком, который зарабатывает на жизнь морским промыслом. Мы никогда особенно не понимали друг друга, но все же неплохо ладили. У него милая и спокойная жена и сын. Мальчик, юный Холт, доставляет мне особую радость. Возможно, все дело в том, что он невероятно похож на меня в юности. В нем чувствуется та же нетерпеливость, огонь, кипение страстей, что когда-то бушевали во мне. Возможно, он, как и я



когда-то, почувствует слишком много, захочет слишком много. И все же я не могу жалеть об этом. И если я когда-нибудь смогу дать ему совет, то посоветую постараться взять от жизни как можно больше.

Я прожил насыщенную жизнь и с благодарностью вспоминаю годы, прожитые с Маргарет. Я уже был не молод, когда она стала моей женой. Нас связывало не яркое пламя страсти, а спокойное тепло взаимных чувств. Она дарила мне покой, и я очень надеюсь, что сумел сделать ее счастливой. Уже почти десять лет ее нет со мной, но я всегда вспоминаю о ней лишь самое хорошее.

Но меня неотступно преследуют воспоминания и о другой женщине. Эти воспоминания кажутся такими болезненно яркими, такими подробными. И время не властно над ними. За долгие годы ее образ не померк в моей памяти и моя безнадежная любовь к ней не охладела. И я все с той же болезненной острой ощущаю, что она навсегда потеряна для меня.

Возможно, теперь, когда я приблизился к завершению своего жизненного пути, я смогу снова открыться былым чувствам, снова вспомнить в мельчайших подробностях то, что никогда не мог забыть. Когда-то это причиняло настолько невыносимую боль, что я принялся топить свою тоску на дне бутылки. Не найдя утешения в спиртном, я попытался унять страдание, с головой погрузившись в работу. Я снова принялся рисовать и отправился путешествовать. Но меня всегда с невероятной силой тянуло сюда, в места, где я родился и где, я точно знаю, однажды умру.

Такая любовь дается человеку лишь раз в жизни, и то, если повезет. Для меня этой любовью навсегда стала Бьянка.

Это произошло в июне 1912-го, незадолго до того, как Первая мировая война разорвала мир на части. Лето, до

Поражение Сюзанны



краев наполненное спокойствием и красотой, искусством и поэзией, когда деревенька Бар-Харбор предоставляла себя богачам и давала приют художникам и поэтам.

Она пришла к отвесным скалам на берегу моря, где я работал, держа за руку ребенка. Я оторвался от холста, по-прежнему сжимая в руке кисть, переполненный волшебной красотой морского пейзажа, который воссоздавал в тот момент. И вот она стояла передо мной, изящная красавица, ее волосы цвета закатного солнца разметались в разные стороны. Ветер играл прядями ее волос и трепал подол ее бледно-голубого платья. Ее глаза были того же цвета, что и море, которое я с таким неистовством пытался отобразить на холсте. Она смотрела на меня с настороженным любопытством. Бледная, словно светящаяся кожа выдавала в ней ирландку.

Едва лишь увидев ее, я понял, что непременно должен нарисовать эту женщину. И, думаю, я уже тогда, стоя рядом с ней на ветру, понял, что полюблю ее.

Она извинилась за то, что помешала моей работе. Едва заметный музыкальный напев ирландского акцента прозвучал в ее нежном, вежливом голосе. Ребенок, которого она обняла, был ее сыном. Ее звали Бьянка Калхун, и она была чужой женой. Ее летний дом находился на вершине горы. Она жила в «Башнях», изысканном особняке, похожем на замок, который построил Фергюс Калхун. И хотя я совсем недавно приехал на Маунт-Дезерт¹, но уже успел услышать о Калхуне и его доме. На самом деле меня восхищали надменные и причудливые линии замка, башенки и остроконечные вершины, колонны и балюстрады.

¹ Маунт - Дезерт — гористый, покрытый лесами остров у юго-восточного побережья штата Мэн. Мостом соединен с материком. Популярный летний курорт.

НОРА РОБЕРТС



Такое место, как нельзя больше, подходило женщины, которая стояла передо мной. Она обладала классической красотой, самообладанием и неподдельной добротой, а в глубинах ее огромных глаз цвета морской волны сияла страсть. Да, я уже тогда влюбился в нее, но пока лишь только в ее красоту. Я как художник хотел по-своему отобразить ее красоту при помощи красок и карандаша. Возможно, я испугал ее своим чересчур пристальным взглядом. Но мальчик, которого звали Итон, вел себя бесстрашно и дружелюбно. Она выглядела такой юной, такой целомудренной, что сложно было представить, что этот мальчик — ее сын и, кроме него, у нее есть еще двое детей.

В тот день она не задержалась надолго, а забрала мальчика и вернулась домой к мужу. Я смотрел, как они шли через поле, усеянное дикими розами, а ее волосы полыхали в солнечных лучах.

В тот день я больше не смог рисовать море. С этого момента ее лицо неотступно преследовало меня.